

EDI - ASN Note (VDX 4912)		Load-No.: 51236		26.01.2018 - 13:32		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
Firma		GETRAG S.p.A.		Consumption:			
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck		
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	13.074 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
80449139	000010	2501422792	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003288602
26.01.2018		035148-900					nt. wt.: 991 KG , gr. wt.: 1.047 KG
		CC: 180008020	1.800	PC	S		
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 605776					
		UC-Material: L042000010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
80451349	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
26.01.2018		033913-900	900	PC	S		nt. wt.: 2.875 KG , gr. wt.: 3.044 KG
		CC: 180008014	900	PC	S		
		CC: 180008008	900	PC	S		
		CC: 180008004	900	PC	S		
		CC: 3	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 605778					
		UC-Material: L041510010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80451360	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
26.01.2018		033920-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 2.052 KG , gr. wt.: 2.154 KG
		CC: 180007908	1.400	PC	S		
		CC: 180007900	1.400	PC	S		
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		CC: 1	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80451363	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
GR:							Rating Check:

SEIßENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 205.1.4227.92
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80449139/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess END/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009342
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/09/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulées)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10						K3 = 0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

AI(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	-	177.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50 Jahre

RIGEU 010



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000644 vom 26.01.2018



18-000644

Ludwigsburg, 29.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 31.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80449139	1	COLLI	Getriebeteile	13.074	
2	80451349	3	COLLI			
3	80451360	2	COLLI			
4	80451363	2	COLLI			
5	80451366	3	COLLI			
6	80452052	2	COLLI			
Summe:		13,00	COLLI		13.074,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNE + NAGEL S.r.l. 27.01.2018 Reception des marchandises 70026 Modugno (BA)				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 1 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 8048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absender.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99 193-0 · Telefax 02 11/680 1544

Nach gültigem ADR

[illegible]

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22
y compris et

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

dorf · Telefon 02 11/991 93-0 · Telefax 02 11/680 1544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:51236 Seite 1 von 1			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 26.01.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080449139		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.047 KG	
0080451349		3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	3.044 KG	
0080451360		1	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	1.082 KG	
0080451360		1	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	1.072 KG	
0080451363		2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.129 KG	
0080451366		3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.030 KG	
0080452052		2	HESON KLEIN	ZAHRNAD 2.GANG	87084091	1.670 KG	
SUMME		13				13.074 KG	
UN							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
21 Ausgefertigt in Etablie à		DE-58840 Plettenberg		am le		26.01.2018	
22  58840 Plettenberg, Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg, Postfach 15 20		23 		24 Gut empfangen Réception des marchandises		Datum Date	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von bis km		Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
		Euro-Palette		Euro-Palette			
		Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette			
		Einfach-Palette		Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen		Kfz HSKL7799		Anhängers			
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG ☐ CEMT	

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51236			Freight Order 6) Date 26.01.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.01.2018 17) Receipt time 13:32:00		
18) Delivery note no. 0080449139 0080451349 0080451360 0080451360 0080451363 0080451366 0080452052	19) Number 1 3 1 1 2 3 2	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 56 169 58 44 113 170 110	24) Gross weight in KG 1.047 3.044 1.082 1.072 2.129 3.030 1.670
Total	13			720 KG	13.074 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.553,90 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery			35) Enclosures		
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code HSKL7799 40) Shipping type Truck			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			Date Truck signature Name Signature Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					